



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 June 2004

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли

Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров*

Статья 29

а) Договор может быть изменен и прекращен путем простого соглашения сторон.

б) Письменный договор, в котором содержится положение, требующее, чтобы любое изменение договора или его прекращение соглашением сторон осуществлялось в письменной форме, не может быть иным образом изменен или прекращен по согласию сторон. Однако поведение стороны может исключить для нее возможность ссылаться на указанное положение в той мере, в какой другая сторона полагалась на такое поведение.

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

Смысл и цель данного положения

1. Данное положение касается изменения (что включает добавления)¹ и прекращения уже подписанного договора по соглашению сторон. В соответствии с пунктом 1 статьи 29 простого согласия сторон достаточно для того, чтобы внести какое-то изменение в договор. Однако, если стороны письменно согласились на то, чтобы их договор изменялся или прекращался в письменной форме, то пункт 2 предусматривает, что такой договор не может быть изменен или прекращен иным образом, если только это не будет несправедливым, и в той мере, в какой это будет несправедливым, ссылаться на требование формы.

2. Это положение устраняет, и именно так оно было задумано², доктрину общего права о "встречном удовлетворении" в той мере, в какой речь идет о применении Конвенции.

Изменение или прекращение путем простого согласия

3. Согласие необходимо для того, чтобы стороны могли изменить какое-либо положение договора или прекратить действие их договора. Существование такого согласия определяется на основе положений, которые можно найти в части II (статьи 14–24) Конвенции³. Статья 29 предусматривает, что договор может быть изменен исключительно по соглашению сторон. В свете пункта 1 статьи 18 было заявлено, что если одна сторона просто не отвечает на предложения другой стороны об изменении договора, то это само по себе не означает акцепта этих предложений⁴, однако было также заявлено, что существовало соглашение в отношении прекращения договора, когда покупатель отказался осуществить причитающийся с него платеж в виду якобы несоответствия товара и когда впоследствии продавец предложил самолично реализовать товар, то покупатель оставил этот вопрос без ответа⁵. Один суд решил, что, хотя на основании статьи 29 КМКПТ договор можно изменить путем простого соглашения сторон, изменение покупной цены не могло быть достигнуто в результате лишь общего настроения на такой встрече⁶. Вместе с тем акцепт векселя в качестве платежа без комментария было воспринято в

¹ См. дело № 86 ППТЮ [Федеральный окружной суд, Южный округ штата Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, 22 сентября 1994 года] (см. полный текст решения).

² См. комментарий Секретариата к (прежней) статье 27 ("преодоление действия нормы общего права о "необходимости "встречного удовлетворения"") Комментарий к проекту конвенции о договорах международной купли-продажи товаров, A/CONF.97/5, воспроизведенный в материалах Конференции Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров: Официальные отчеты, пункты 2–3 на стр. 32.

³ Дело № 120 ППТЮ [Oberlandesgericht Köln, Германия, 22 февраля 1994 года]; в этом же ключе см. дело № 153 ППТЮ [Cour d'appel, Гренобль, Франция, 29 марта 1995 года] и дело № 332 ППТЮ [Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Швейцария, 11 июня 1999 года].

⁴ Дело № 120 ППТЮ [Oberlandesgericht Köln, Германия, 22 февраля 1994 года]; см. дело № 332 ППТЮ [Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Швейцария, 11 июня 1999 года].

⁵ Дело № 120 ППТЮ [Oberlandesgericht Köln, Германия, 22 февраля 1994 года].

⁶ Дело № 153 ППТЮ [Cour d'appel, Гренобль, Франция, 29 марта 1995 года].

качестве имплицитного согласия на отсрочку даты платежа, предусмотренной в договоре, до наступления срока платежа по векселю⁷.

4. Толкование соглашения сторон в отношении изменения или прекращения договора основывается на нормах Конвенции, посвященных ее основе (в частности, статья 8).

5. Для того, чтобы стороны могли изменить или прекратить действие своего договора, им требуется всего лишь достичь соглашения⁸. Никаких требований к форме не предъявляется⁹, если только не вступает в силу оговорка относительно формы (статьи 11, 12, 96)¹⁰ или если только стороны не согласились об ином. Если применяется статья 96, то изменения, в отношении которых достигнута лишь устная договоренность, недействительны¹¹. В отношении всех других случаев, как вытекает из общего принципа статьи 11 Конвенции, стороны наделяются свободой изменять или прекращать действие своего договора в любой форме – в письменной или устной или в любой другой форме. Даже имплицитное прекращение договора было сочтено возможным¹²; кроме того, было сочтено, что письменный договор может быть изменен в устной форме¹³.

Формы соглашений

6. В соответствии с пунктом 2 статьи 29 письменный или устный договор в целом может быть изменен или прекращен в устной или письменной форме. Однако, если письменный договор содержит положение, согласно которому любое изменение или прекращение договора должно быть в письменной форме (клаузула "исключение устных изменений" и клаузула о "письменных изменениях"), то стороны не могут изменить или прекратить действие договора иным путем¹⁴. Если в подобном деле одна сторона сошлется на устное изменение, то это изменение будет считаться недействительным, если только не будет применяться пункт 2 статьи 29¹⁵.

7. Так называемая клаузула о слиянии, в соответствии с которой полное содержание предшествующих переговоров объединяется в договорном

⁷ Дело № 5 ППТЮ [Landgericht Hamburg, Германия, 26 сентября 1990 года] (см. полный текст решения).

⁸ Дело № 176 ППТЮ [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года].

⁹ Дело № 413 ППТЮ [Федеральный окружной суд, Южный округ штата Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, 6 апреля 1998 года] (см. полный текст решения); Oberster Gerichtshof, Австрия, 29 июня 1999 года, *Zeitschrift für Rechtsvergleichung*, 2000 год, 33.

¹⁰ По аналогичному делу см. Rechtbank von Koophandel, Hasselt, Бельгия, 2 мая 1995 года, имеется в Интернет на сайте <http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/1995-05-02.htm>.

¹¹ Решение Верховного арбитражного суда Российской Федерации от 16 февраля 1998 года, Unilex (резюме).

¹² Oberster Gerichtshof, Австрия, 29 июня 1999 года, *Zeitschrift für Rechtsvergleichung*, 2000 год, 33.

¹³ Дело № 176 ППТЮ [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (см. полный текст решения).

¹⁴ Арбитражный суд МТП, Швейцария, март 1998 года, *ICC International Court of Arbitration Bulletin*, 2000 год, 83.

¹⁵ Дело № 86 ППТЮ [Федеральный окружной суд, Южный округ штата Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, 22 сентября 1994 года].

документе, рассматривалась как клаузула "никаких устных изменений"¹⁶. В связи с этим никакие свидетельства, подтверждающие устные соглашения до заключения письменного договора, невозможны для целей изменения или прекращения такого договора.

Злоупотребление клаузулой "никаких устных изменений"

8. Пункт 2 статьи 29 предусматривает, что клаузулой "никаких устных изменений" не может воспользоваться сторона, которая своим поведением дала понять, что она не полагается на эту клаузулу, в то время как, и в той мере, в какой, другая сторона полагается на такое поведение. Было заявлено, что это положение является выражением общего принципа добросовестности, которым руководствуется Конвенция (ст. 7(1))¹⁷.

¹⁶ Арбитражный суд МТП, Швейцария, март 1998 года, *ICC International Court of Arbitration Bulletin*, 2000 год, 83.

¹⁷ Сравните также дело № 94 ППТЮ [Арбитраж – Internationale Schiedsgericht der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft – Вена, 15 июня 1994 года].